

Pari siamo!

Rigoletto's aria from the opera *Rigoletto* (baritone)

Libretto by *Francesco Maria Piave* (1810-1867) based on the play *Le roi s'amuse* by *Victor Hugo* (1802-1855)

Set by *Giuseppe Verdi* (1813-1901)

Pari siamo! io la lingua, egli ha il pugnale;
[ˈpaː.ri ˈsjaː.mo iːo la ˈliŋ.gwa ˈeʎ. ʎa il puŋ.ˈnaː.le]
Equal are-we! I the tongue, he has the dagger;
(*We are two of a kind: my weapon is my tongue; his, a dagger!*)

l'uomo son io che ride, ei quel che spegne!
[ˈlwoː.mo soːn iːo ke ˈriː.de eːi kwel ke ˈspɛŋ.ne]
the-man am I who laughs, he that who kills!
(*I am a man who laughs, he kills!*)

Quel vecchio maledivami!
O uomini! o natura! vil scellerato mi faceste voi!
O rabbia! esser difforme! O rabbia! esser buffone!
Non dover, non poter altro che ridere!
Il retaggio d'ogni uom m'è tolto, il pianto!
Questo padrone mio, giovin,
giocondo, si possente, bello,
sonnacchiando mi dice: fa ch'io rida, buffone...
Forzarmi deggio, e farlo! Oh dannazione!...
Odio a voi, cortigiani schernitori!
Quanta in mordervi ho gioia!
Se iniquo son, per cagion vostra è solo.
Ma in altr'uom qui mi cangio!
Quel vecchio maledivami!
Tal pensiero perché conturba ognor la mente mia?...
Mi coglierà sventura? Ah, no, è follia!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

